

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2007-2008

---

1 JULI 2008

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt en tot aanpassing van het statuut van de verenigde benoemingscommissies voor het notariaat**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 6 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 1, tweede lid, de woorden «, die gezamenlijk instaan voor de financiering ervan » doen vervallen.**

Verantwoording

Er is geen enkele reden waarom de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat de werking van een overheidsdienst zou moeten financieren.

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**4-796 - 2007/2008 :**

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Defraigne.

Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2007-2008

---

1<sup>er</sup> JUILLET 2008

---

**Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, adaptant le statut des commissions de nomination réunies pour le notariat**

---

## AMENDEMENTS

---

N<sup>o</sup> 6 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 5)

Art. 2

**À l'article 49bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, proposé, supprimer les mots «, qui en assurent conjointement le financement ».**

Justification

L'on comprend mal pourquoi la Fédération royale du notariat belge devrait financer le fonctionnement d'une autorité publique.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**4-796 - 2007/2008 :**

N<sup>o</sup> 1 : Proposition de loi de Mme Defraigne.

N<sup>os</sup> 2 à 4 : Amendements.

## Nr. 7 VAN DE HEER DELPÉRIÉE

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 2, eerste lid, het woord «notariskantoren» vervangen door de woorden «een notariskantoor».**

## Verantwoording

De ombudsdienst moet kennisnemen van individuele klachten, en niet van klachten over de dienstverlening van het notariaat in het algemeen.

## Nr. 8 VAN DE HEER DELPÉRIÉE

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 2, tweede lid, de woorden «de notariskantoren» vervangen door de woorden «een notariskantoor».**

## Verantwoording

De ombudsdienst moet kennisnemen van individuele klachten, en niet van klachten over de dienstverlening van het notariaat in het algemeen.

## Nr. 9 VAN DE HEER DELPÉRIÉE

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 5, eerste lid, het woord «notariskantoren» vervangen door de woorden «een notariskantoor».**

## Verantwoording

De ombudsdienst moet kennisnemen van individuele klachten, en niet van klachten over de dienstverlening van het notariaat in het algemeen.

## N° 7 DE M. DELPÉRIÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots «des études notariales» par les mots «d'une étude notariale».**

## Justification

Le service de médiation doit connaître de plaintes individuelles et non de plaintes générales sur le service offert par le notariat.

## N° 8 DE M. DELPÉRIÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 2, alinéa 2, proposé, remplacer les mots «des études notariales» par les mots «d'une étude notariale».**

## Justification

Le service de médiation doit connaître de plaintes individuelles et non de plaintes générales sur le service offert par le notariat.

## N° 9 DE M. DELPÉRIÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots «des études notariales» par les mots «d'une étude notariale».**

## Justification

Le service de médiation doit connaître de plaintes individuelles et non de plaintes générales sur le service offert par le notariat.

Nr. 10 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 2, tweede lid, de woorden** «de aan de rechtzoekende verleende dienst niet overeenstemt met wat hij mocht verwachten van de openbare dienstverlening waarmee het notariaat belast is» **vervangen door de woorden** «*de verleende dienst niet overeenstemt met de gewettigde verwachtingen van de belanghebbende*».

## Verantwoording

De verwijzing naar de rechtzoekende is niet relevant. Bovendien kunnen andere redenen dan de kwaliteit van de dienstverlening een klacht rechtvaardigen.

Nr. 11 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 5, de woorden** «overige instantie of» **doen vervallen.**

## Verantwoording

Het woord «instantie» kan niet in die zin gebruikt worden. Bovendien is het vaag en legt het openbare instellingen, of zelfs privé-personen, welbepaalde verplichtingen op.

Nr. 12 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**Het voorgestelde artikel 49bis, § 7, wijzigen als volgt:**

**A. Het voorgestelde eerste lid vervangen als volgt:** «*De bevoegde federale ombudsman tracht de partijen te verzoenen binnen twee maanden na de ontvangst van de klacht.*»;

**B. In het voorgestelde tweede lid, in het 1<sup>o</sup>, de woorden** «of tuchtrechtelijke» **doen vervallen;**

**C. In het voorgestelde tweede lid, in het 2<sup>o</sup>, de woorden** «of definitief beëindigd werd door een rechterlijke beslissing» **doen vervallen;**

N° 10 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 2, alinéa 2, proposé, remplacer les mots** «rendu au justiciable n'est pas conforme à ce que ce dernier est légitimement en droit d'attendre du service public offert par le notariat» **par les mots** «*rendu n'est pas conforme aux attentes légitimes de l'intéressé*».

## Justification

La référence au justiciable est sans pertinence. Par ailleurs, il n'y a pas que l'accomplissement de tâches de service public qui peuvent justifier le dépôt d'une plainte.

N° 11 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 5, proposé, supprimer les mots** «autre instance ou».

## Justification

Le mot «instance» ne peut être utilisé en ce sens dans la langue française. Au surplus, il est vague et fait peser sur des institutions publiques, voire sur des personnes privées, des obligations précises.

N° 12 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**Apporter à l'article 49bis, § 7, proposé les modifications suivantes:**

**A. À l'alinéa 1<sup>er</sup> proposé, supprimer les mots** «Préalablement au traitement de la plainte au fond»;

**B. À l'alinéa 2, au 1<sup>o</sup>, supprimer les mots** «ou disciplinaire»;

**C. À l'alinéa 2, au 2<sup>o</sup>, supprimer les mots** «ou clôturée définitivement après qu'une décision judiciaire a été rendue»;

**D. In het voorgestelde tweede lid, een 2<sup>o</sup>bis invoegen, luidende:** «*of het voorwerp heeft uitgemaakt van een rechterlijke beslissing die de procedure definitief beëindigt;*».

## Verantwoording

De voorgestelde tekst kan de indruk geven dat de ombudsman een verzoening moet trachten te bewerkstelligen alvorens zelf de klacht te gaan behandelen.

Nr. 13 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 1, vierde lid, tussen de woorden «van notaris» en het woord «erenotaris» de woorden «, gewezen notaris» invoegen.**

Nr. 14 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**Het voorgestelde artikel 49bis, § 9, wijzigen als volgt:**

**A. In de Franse tekst, in het eerste lid, eerste volzin, het woord «sous» vervangen door het woord «dans»;**

**B. In de Franse tekst, in het eerste lid, tweede volzin, de woorden «ne confirme pas par écrit le maintien» vervangen door de woorden «ne confirme pas, par écrit, le maintien»;**

**C. In het tweede lid, de woorden «die de klacht bij gemotiveerde beslissing binnen de vier maanden na de doorverwijzing» vervangen door de woorden «die de klacht onderzoekt en een gemotiveerde beslissing neemt binnen vier maanden na de doorverwijzing».**

Nr. 15 VAN DE HEER **DELPÉRÉE**

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 10, het woord «instanties» vervangen door het woord «overheden».**

**D. À l'alinéa 2, insérer un 2<sup>o</sup>bis, libellé comme suit:** «*ou a fait l'objet d'une décision judiciaire qui clôt définitivement la procédure*».

## Justification

Le texte proposé peut laisser croire que le médiateur doit chercher à obtenir une conciliation avant de procéder lui-même au traitement de la plainte.

N<sup>o</sup> 13 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, proposé, insérer entre les mots «de notaire,» et les mots «de notaire honoraire» les mots «d'ancien notaire».**

N<sup>o</sup> 14 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 5)

## Art. 2

**Apporter à l'article 49bis, § 9, proposé, les modifications suivantes :**

**A. Dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, remplacer le mot «sous» par le mot «dans»;**

**B. Dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, remplacer les mots «ne confirme pas par écrit le maintien» par les mots «ne confirme pas, par écrit, le maintien»;**

**C. Dans l'alinéa 2, remplacer les mots «qui examine la plainte par décision motivée» par les mots «qui examine la plainte et qui rend une décision motivée».**

N<sup>o</sup> 15 DE M. **DELPÉRÉE**

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 10, proposé, remplacer le mot «instances» par le mot «autorités».**

## Nr. 16 VAN DE HEER DELPÉRÉE

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 11, het woord « instanties » vervangen door het woord « overheden ».**

## Nr. 17 VAN MEVROUW DEFRAIGNE

(Subamendement op amendement nr. 5)

## Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 3, eerste lid :**

*« na de woorden « bij de verenigde benoemingscommissies » de woorden « of bij de federale ombudsdienst die er de verenigde benoemingscommissies van op de hoogte brengt. » toevoegen. »*

## Verantwoording

Het is de bedoeling de burger die een klacht wil indienen over een notariskantoor de mogelijkheid te geven zich rechtstreeks tot de federale ombudsman te richten zonder langs de verenigde benoemingscommissie te gaan. De burger zal zich immers sneller wenden tot dat soort instellingen dan tot de verenigde benoemingscommissies omdat hij de rol van die laatste minder goed begrijpt en twijfelt aan hun onafhankelijkheid ten opzichte van de notariële wereld.

## Nr. 18 VAN MEVROUW DEFRAIGNE

## Art. 4

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Art. 4. — Artikel 38 van de wet wijzigen als volgt :*

*A/ Paragraaf 2, tweede lid, 3<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt: « 3<sup>o</sup> het noteren en de opvolging van de klachten van particulieren met betrekking tot notariskantoren gevestigd in de gerechtelijke arrondissementen, bedoeld onder 2<sup>o</sup>, overeenkomstig artikel 49bis van de wet »*

*B/ Paragraaf 2, derde lid, 3<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt: « 3<sup>o</sup> het noteren en de opvolging van de klachten van particulieren met betrekking tot notariskantoren gevestigd in de gerechtelijke arrondissementen, bedoeld onder 1<sup>o</sup>, overeenkomstig artikel 49bis van de wet »*

## N° 16 DE M. DELPÉRÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 11, proposé, remplacer le mot « instances » par le mot « autorités ».**

Francis DELPÉRÉE.

## N° 17 DE MME DEFRAIGNE

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

## Art. 2

**À l'article 49bis, § 3, alinéa premier proposé, insérer :**

*« après les mots « auprès des commissions de nomination réunies », les mots « ou du service fédéral de médiation qui en informe les commissions de nomination réunies ».*

## Justification

Le but est de permettre au citoyen de s'adresser directement au médiateur fédéral, sans passer par les commissions de nomination réunies, lorsqu'il souhaite introduire une plainte relative à un dysfonctionnement au sein du notariat. Le citoyen est, en effet, plus enclin à se tourner vers ce type d'institution que vers les commissions de nomination réunies dont il perçoit plus difficilement le rôle et le caractère d'indépendance vis-à-vis du monde notarial.

## N° 18 DE MME DEFRAIGNE

## Art. 4

**Remplacer cet article comme suit :**

*« Art. 4. — À l'article 38 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :*

*A/ le § 2, alinéa 2, 3<sup>o</sup>, est remplacé comme suit: « 3<sup>o</sup> l'enregistrement et le suivi des plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les arrondissements judiciaires, visés au 2<sup>o</sup>, conformément à l'article 49bis »;*

*B/ le § 2, alinéa 3, 3<sup>o</sup>, est remplacé comme suit: « 3<sup>o</sup> l'enregistrement et le suivi des plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les arrondissements judiciaires, visés au 1<sup>o</sup>, conformément à l'article 49bis »;*

*C/ Paragraaf 3, tweede lid, 2<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt: « 2<sup>o</sup> het noteren en de opvolging van de klachten van particulieren met betrekking tot notaris-kantoren gevestigd in de vrederechtskantons bedoeld onder 1<sup>o</sup>, overeenkomstig artikel 49bis van de wet »*

## Verantwoording

Door die wijziging kan de in artikel 38 opgesomde bevoegdheid van de verenigde benoemingscommissies inzake klachtenbehandeling verduidelijkt worden. Die commissies vervullen geen echte rol in de klachtenbehandeling. Zij moeten er enkel op toezien dat de klachtenbehandeling wordt opgevolgd overeenkomstig artikel 49bis van de wet.

Nr. 19 VAN DE HEER VANDENBERGHE C.S.

## Art. 2

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Art. 2. — Artikel 49bis van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt vervangen als volgt :*

*« Art. 49bis. — § 1. Binnen de verenigde benoemingscommissies wordt een federale ombudsdienst voor het notariaat opgericht.*

*De federale ombudsdienst bestaat uit één Nederlandstalige en één Franstalige ombudsman. Beiden worden door de Senaat benoemd op basis van een lijst die gezamenlijk wordt voorgesteld door de Nationale kamer van notarissen en de verenigde benoemingscommissies voor het notariaat, die gezamenlijk instaan voor de financiering ervan.*

*Het mandaat van de federale ombudsmannen duurt vier jaar en kan eenmaal worden verlengd. Indien hun mandaat niet wordt verlengd, blijven de ombudsmannen hun ambt uitoefenen tot er een opvolger is benoemd.*

*Het mandaat van federaal ombudsman is onverenigbaar met de uitoefening van één van de mandaten opgesomd in artikel 38, § 6, of met de hoedanigheid van notaris, oud-notaris, erenotaris of kandidaat-notaris. Het mandaat is eveneens onverenigbaar met een mandaat bij een benoemingscommissie of de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat.*

*§ 2. De bevoegde benoemingscommissie bedoeld in artikel 38 neemt kennis van elke klacht over de werking van een notaris-kantoor en zorgt voor de opvolging ervan.*

*C/ le § 3, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, est remplacé comme suit : « 2<sup>o</sup> l'enregistrement et le suivi des plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les cantons des justices de paix, visés au 1<sup>o</sup>, conformément à l'article 49bis ».*

## Justification

Cette modification permet de préciser la compétence des commissions de nomination réunies énumérée à l'article 38 en matière de traitement des plaintes. Ces commissions ne jouent pas de rôle effectif dans le traitement des plaintes. Elles doivent uniquement veiller au suivi du traitement des plaintes conformément à ce qui est prévu à l'article 49bis de la loi.

Christine DEFRAIGNE.

N<sup>o</sup> 19 DE M. VANDENBERGHE ET CONSORTS

## Art. 2

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 2. — L'article 49bis de la loi du 25 ventôse an XI portant organisation du notariat, inséré par la loi du 4 mai 1999, est remplacé par ce qui suit :*

*« Art. 49bis. — § 1<sup>er</sup>. Il est institué, au sein des commissions de nomination réunies, un service fédéral de médiation pour le notariat.*

*Le service fédéral de médiation se compose d'un médiateur francophone et d'un médiateur néerlandophone. Ils sont nommés tous deux par le Sénat sur la base d'une liste présentée conjointement par la Chambre nationale des notaires et par les commissions de nomination réunies pour le notariat, qui en assurent conjointement le financement.*

*Le mandat des médiateurs fédéraux a une durée de quatre ans et est renouvelable une seule fois. Si leur mandat n'est pas prorogé, les médiateurs continuent à exercer leur fonction jusqu'à la nomination d'un successeur.*

*Le mandat de médiateur fédéral est incompatible avec l'exercice d'un des mandats énumérés à l'article 38, § 6, ou avec la qualité de notaire, d'ancien notaire, de notaire honoraire ou de candidat-notaire. Le mandat est également incompatible avec un mandat au sein d'une commission de nomination ou de la Fédération royale du Notariat belge.*

*§ 2. La commission de nomination compétente visée à l'article 38 prend connaissance de toute plainte relative au fonctionnement d'une étude notariale et veille à son suivi.*

Onder klacht over de werking van een notariskantoor wordt verstaan het aanklagen van situaties waarin de aan de belanghebbende verleende dienst niet overeenstemt met wat hij mocht verwachten van de openbare dienstverlening waarmee het notariaat belast is.

§ 3. Elke belanghebbende kan kosteloos klacht indienen bij de verenigde benoemingscommissies of de federale ombudsdienst. Om ontvankelijk te zijn, wordt de klacht schriftelijk ingediend. Zij wordt ondertekend en gedagtekend door de klager of door zijn gemachtigde. Ze vermeldt de volledige identiteit van de klager en bevat een bondige beschrijving van de feiten.

De klacht kan ook elektronisch worden ingediend. Er kan wel een schriftelijke bevestiging worden gevraagd van de klacht door de klager of zijn gemachtigde.

§ 4. In het geval de klacht ingediend wordt bij de verenigde benoemingscommissies, wordt deze geregistreerd door de verenigde benoemingscommissies en maken zij de klacht voor behandeling over aan de federale ombudsdienst voor het notariaat.

In het geval de klacht ingediend wordt bij de federale ombudsdienst, maakt deze een kopie over aan de verenigde benoemingscommissies, die instaan voor de registratie ervan.

De federale ombudsdienst bericht de klager onmiddellijk de ontvangst van de klacht, met vermelding van de datum van ontvangst. Tegelijk wordt de klager meegedeeld of de klacht al dan niet ontvankelijk is.

§ 5. Elke overheid die een klacht ontvangt met betrekking tot de werking van een notariskantoor is gehouden om deze klacht onverwijld en integraal over te maken aan de federale ombudsdienst voor het notariaat. De federale ombudsdienst bericht de klager onmiddellijk de ontvangst van de klacht en stuurt een kopie van de klacht naar de verenigde benoemingscommissies. Het bepaalde in § 4, derde lid, is van toepassing.

§ 6. De Nederlandstalige ombudsman is bevoegd voor de klachten van particulieren met betrekking tot de notariskantoren in de gerechtelijke arrondissementen bedoeld in artikel 38, § 2, tweede lid, 2<sup>o</sup>.

De Franstalige ombudsman is bevoegd voor de klachten van particulieren met betrekking tot de notariskantoren in de gerechtelijke arrondissementen bedoeld in artikel 38, § 2, derde lid, 2<sup>o</sup>.

Particulieren die klachten hebben met betrekking tot de notariskantoren in de kantons van de vredege-rechten bedoeld in artikel 38, § 3, tweede lid, 1<sup>o</sup>, hebben het recht te kiezen tussen de Nederlandstalige of Franstalige ombudsman. Bij gebrek aan keuze

Par plainte relative au fonctionnement d'une étude notariale, on entend la dénonciation d'une situation où le service rendu à l'intéressé n'est pas conforme à ce que ce dernier était en droit d'attendre du service public offert par le notariat.

§ 3. Tout intéressé peut déposer plainte sans frais auprès des commissions de nomination réunies ou du service fédéral de médiation. Pour être recevable, la plainte doit être introduite par écrit. Elle est signée et datée par le plaignant ou son délégué. Elle contient l'identité complète du plaignant, ainsi qu'une description succincte des faits.

La plainte peut également être introduite par voie électronique. Le plaignant ou son délégué peut toutefois demander une confirmation écrite de la plainte.

§ 4. Dans le cas où la plainte est introduite auprès des commissions de nomination réunies, celles-ci l'enregistrent et la transmettent pour traitement au service fédéral de médiation pour le notariat.

Si la plainte est introduite auprès du service fédéral de médiation, celui-ci en transmet une copie aux commissions de nomination réunies, qui se chargent de son enregistrement.

Le service fédéral de médiation notifie immédiatement au plaignant la réception de la plainte en mentionnant également la date de réception. En même temps, il est indiqué au plaignant si sa plainte est recevable ou non.

§ 5. Toute autorité qui reçoit une plainte relative au fonctionnement d'une étude notariale est tenue de la transmettre intégralement et sans délai au service fédéral de médiation pour le notariat. Le service fédéral de médiation notifie immédiatement au plaignant la réception de la plainte et envoie une copie de celle-ci aux commissions de nomination réunies. Les dispositions du § 4, alinéa 3, sont applicables.

§ 6. Le médiateur francophone est compétent pour les plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les arrondissements judiciaires visés à l'article 38, § 2, alinéa 3, 2<sup>o</sup>.

Le médiateur néerlandophone est compétent pour les plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les arrondissements judiciaires visés à l'article 38, § 2, alinéa 2, 2<sup>o</sup>.

Les particuliers qui ont des plaintes à formuler concernant les études notariales situées dans les cantons des justices de paix visés à l'article 38, § 3, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, ont le droit de choisir entre le médiateur francophone et le médiateur néerlandophone. À défaut

bepaalt de taal van de klacht welke ombudsman bevoegd is.

§ 7. De bevoegde federale ombudsman tracht de partijen te verzoenen, binnen de twee maanden na de ontvangst van de klacht.

De federale ombudsman kan geen verzoeningspoging starten, ingeval de klacht :

1° tot de strafrechtelijke of tuchtrechtelijke bevoegdheid van de rechtbanken behoort; of

2° het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijke procedure die lopende is; of

3° het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijke procedure die definitief beëindigd werd door een rechterlijke beslissing; of

4° reeds behandeld werd, volgens de in dit artikel bepaalde procedure en waarbij de klacht geen nieuwe elementen bevat; of

5° kennelijk ongegrond is.

Indien, in de hierboven beschreven gevallen, geen verzoeningspoging gestart kan worden, deelt de federale ombudsman de reden hiervan mee aan de verenigde benoemingscommissies.

§ 8. Indien de federale ombudsman de partijen met elkaar kunnen verzoenen, wordt de procedure beëindigd. Hij brengt de provinciale kamer en de verenigde benoemingscommissies hiervan op de hoogte.

§ 9. Indien de federale ombudsman vaststelt dat geen verzoening kan bereikt worden of onder de voorwaarden van § 7, tweede lid, niet gestart kan worden, vraagt hij aan de klager of deze de klacht handhaaft met het oog op de behandeling van de klacht door de provinciale kamer van notarissen. Ingeval de klager de handhaving van de klacht niet schriftelijk bevestigt binnen de maand na het verzoek van de federale ombudsman, wordt hij geacht van zijn klacht af te zien.

Ingeval de klager de procedure wenst verder te zetten, verwijst de federale ombudsman de klacht door naar de provinciale kamer voor notarissen, die de klacht bij gemotiveerde beslissing behandelt binnen de vier maanden na de doorverwijzing. Indien de provinciale kamer vaststelt dat voldaan is aan een van de voorwaarden uit § 3 of § 7, tweede lid, dan verklaart ze de klacht onontvankelijk.

De provinciale kamer bericht de federale ombudsman en de verenigde benoemingscommissies over het gevolg dat aan de klacht gegeven werd.

§ 10. De Nationale Kamer van notarissen, de federale ombudsmannen en de verenigde benoemingscommissies stellen in onderling overleg een reglement

de choix, la langue de la plainte détermine le médiateur compétent.

§ 7. Le médiateur fédéral compétent tente de concilier les parties dans les deux mois de la réception de la plainte.

Le médiateur fédéral ne peut pas entamer une tentative de conciliation dans le cas où la plainte :

1° relève de la compétence pénale ou disciplinaire des tribunaux; ou

2° fait l'objet d'une procédure judiciaire en cours; ou

3° fait l'objet d'une procédure judiciaire clôturée définitivement par une décision judiciaire; ou

4° a déjà été traitée conformément à la procédure visée dans le présent article et ne comporte aucun élément nouveau; ou

5° est manifestement non fondée.

Si, dans les cas précités, aucune tentative de conciliation ne peut être entamée, le médiateur fédéral en communique la raison aux commissions de nomination réunies.

§ 8. Si le médiateur fédéral ne parvient pas à concilier les parties, la procédure est clôturée. Il en informe la chambre provinciale et les commissions de nomination réunies.

§ 9. Si le médiateur fédéral constate qu'aucune conciliation ne peut aboutir ou ne peut être entamée sous les conditions visées au § 7, alinéa 2, il demande au plaignant si celui-ci maintient la plainte en vue du traitement de celle-ci par la chambre provinciale des notaires. Si le plaignant ne confirme pas par écrit le maintien de sa plainte dans le mois de la demande du médiateur fédéral, il est réputé renoncer à sa plainte.

Si le plaignant souhaite poursuivre la procédure, le médiateur fédéral transmet la plainte à la chambre provinciale des notaires, qui traite la plainte par décision motivée dans les quatre mois de la transmission. Si la chambre provinciale constate que l'une des conditions visées au § 3 ou au § 7, alinéa 2, est remplie, elle déclare la plainte irrecevable.

La chambre provinciale informe le médiateur fédéral et les commissions de nomination réunies de la suite qui a été donnée à la plainte.

§ 10. La Chambre nationale des notaires, les médiateurs fédéraux et les commissions de nomination réunies établissent d'un commun accord un règlement



van klachtenbehandeling op, waarbij de informatie-uitwisseling tussen deze overheden wordt gegarandeerd.

§ 11. Na ontvangst van een rapport van de federale ombudsmannen, voor wat hun werking betreft, maken de verenigde benoemingscommissies ten behoeve van alle betrokken overheden en de minister van Justitie een jaarrapport op, met het oog op het formuleren van voorstellen tot verbetering van de werking van het notariaat. »

#### Verantwoording

Het amendement strekt ertoe een federale ombudsdienst, bestaande uit een Nederlandstalige en Franstalige ombudsman, op te richten.

De taak van deze federale ombudsmannen strekt ertoe een voorafgaande verzoeningspoging in te stellen naar aanleiding van de klachten die binnenkomen bij de verenigde benoemingscommissies, bij de federale ombudsdienst en andere instanties of overheden, vooraleer de klacht ten gronde beslecht wordt door de provinciale kamer van notarissen.

De ombudsmannen worden benoemd door de Senaat, op voordracht van de Nationale Kamer van Notarissen, de verenigde benoemingscommissies en de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat voor een periode van vier jaar, die eenmalig kan hernieuwd worden.

Slaagt de federale ombudsman erin om een verzoening te bereiken, dan wordt de klacht als afgehandeld beschouwd, zo niet wordt de klacht voor de behandeling ten gronde doorgestuurd naar de provinciale kamer van notarissen, bevoegd voor de standplaats van de betrokken notaris, dewelke vervolgens de klacht afhandelt.

Er wordt voorzien in een uitgebreide vorm van kennisgeving aan de verenigde benoemingscommissies, met het oog op de verbetering van haar algemeen toezicht op het notariaat en haar rapportageverplichtingen.

Nr. 20 VAN DE HEER VANDENBERGHE C.S.

#### Art. 4

**Dit artikel doen vervallen.**

#### Verantwoording

Gelet op amendement nr. 5 behouden de verschillende benoemingscommissies een rol inzake de registratie en de opvolging van de klachten, in het algemeen, met het oog op het formuleren van adviezen en voorstellen conform artikel 49<sup>quater</sup> en het doorzenden van klachten naar de tuchtoverheden, zoals voorzien in artikel 49<sup>ter</sup>.

*relatif au traitement des plaintes qui garantit l'échange des informations entre ces autorités.*

§ 11. Après réception d'un rapport des médiateurs fédéraux, concernant leur fonctionnement, les commissions de nomination réunies rédigent un rapport annuel à l'intention de toutes les autorités concernées et du ministre de la Justice, en vue de la formulation de propositions visant à améliorer le fonctionnement du notariat. »

#### Justification

Le présent amendement vise à créer un service fédéral de médiation composé d'un médiateur francophone et d'un médiateur néerlandophone.

Ces médiateurs fédéraux ont pour mission d'entamer une tentative de conciliation préalable dans le cadre des plaintes déposées auprès des commissions de nomination réunies, du service fédéral de médiation et d'autres instances ou autorités, avant que celles-ci ne soient traitées au fond par la chambre provinciale des notaires.

Les médiateurs sont nommés par le Sénat, sur proposition de la Chambre nationale des notaires, des commissions de nomination réunies et de la Fédération royale du Notariat belge, pour une période de quatre ans renouvelable une fois.

Si le médiateur fédéral parvient à concilier les parties, la plainte est considérée comme étant réglée. Dans le cas contraire, elle est transmise, pour traitement au fond, à la chambre provinciale des notaires compétente pour la résidence du notaire concerné, laquelle règle alors la plainte.

On prévoit une forme élargie de notification aux commissions de nomination réunies en vue d'améliorer le contrôle général qu'elles exercent sur le notariat ainsi que leurs obligations en matière de présentation de rapports.

N° 20 DE MM. VANDENBERGHE ET CONSORTS

#### Art. 4

**Supprimer cet article.**

#### Justification

Par suite de l'amendement n° 5, les différentes commissions de nomination conservent un rôle en ce qui concerne l'enregistrement et le suivi des plaintes en général, en vue de formuler des avis et des propositions conformément à l'article 49<sup>quater</sup>, et en vue de transmettre les plaintes aux autorités disciplinaires, comme le prévoit l'article 49<sup>ter</sup>.

De tekst van artikel 38, § 2, 2e alinea, 3<sup>o</sup>, § 2, 3e alinea, 3<sup>o</sup> en § 3, 2e alinea, 3<sup>o</sup>, moet blijven bestaan evenals de bevoegdheden van de benoemingscommissie voorzien in de artikelen 49<sup>ter</sup> en 49<sup>quater</sup>, zoals deze werden ingevoerd bij de hervorming van de wet tot regeling van het notarisambt.

Hugo VANDENBERGHE.  
Tony VAN PARYS.  
Pol VAN DEN DRIESSCHE.

Nr. 21 VAN DE DAMES DEFRAIGNE EN CROMBÉ-BERTON

(Subamendement op amendement nr. 19)

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 1, eerste lid, na het woord «opgericht» de woorden «, die administratief van die commissies afhangt, maar zijn opdracht in alle onafhankelijkheid uitoefent» invoegen.**

Verantwoording

Het is belangrijk te vermelden dat de verenigde benoemingscommissies geen enkele injunctiebevoegdheid ten aanzien van de ombudsmannen hebben. De verenigde benoemingscommissies zijn alleen bevoegd voor de registratie en de follow-up van de klachten. De fase van de verzoening is uitsluitend de bevoegdheid van de federale ombudsman.

Nr. 22 VAN DE DAMES DEFRAIGNE EN CROMBÉ-BERTON

(Subamendement op amendement nr. 19)

Art. 2

**In het voorgestelde artikel 49bis, § 1, tweede lid, tussen de woorden «voor het notariaat» en de woorden «, die gezamenlijk instaan voor de financiering ervan», de woorden «en door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat» invoegen.**

Il convient de maintenir le texte de l'article 38, § 2, alinéa 2, 3<sup>o</sup>; § 2, alinéa 3, 3<sup>o</sup>, et § 3, alinéa 2, 3<sup>o</sup>, ainsi que les compétences de la commission de nomination prévues aux articles 49<sup>ter</sup> et 49<sup>quater</sup>, insérés lors de la réforme de la loi contenant organisation du notariat.

N<sup>o</sup> 21 DE MMES DEFRAIGNE ET CROMBÉ-BERTON

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 19)

Art. 2

**À l'article 49bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, insérer, après les mots «pour le notariat», les mots «qui dépend administrativement de ces commissions, mais qui exerce sa mission en toute indépendance».**

Justification

Il est important de préciser que les commissions de nomination réunies ne disposent d'aucun pouvoir d'injonction à l'égard des médiateurs. Les commissions de nomination réunies ne sont compétentes que pour assurer l'enregistrement et le suivi des plaintes. La phase de conciliation relève uniquement des compétences du médiateur fédéral.

N<sup>o</sup> 22 DE MMES DEFRAIGNE ET CROMBÉ-BERTON

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 19)

Art. 2

**À l'article 49bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, proposé, insérer les mots «pour le notariat» et les mots «qui en assurent conjointement le financement», les mots «et par la Fédération royale du Notariat belge».**

## Verantwoording

Door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat te laten deelnemen aan de aanwijzing van beide ombudsmannen, zorgt men ervoor dat de drie hoofdspelers van de notariële wereld vertegenwoordigd zijn en waarborgt men de financiering van de federale ombudsdienst.

**Nr. 23 VAN DE DAMES DEFRAIGNE EN CROMBÉ-BERTON**

(Subamendement op amendement nr. 19)

## Art. 2

**Paragraaf 11 van het voorgestelde artikel 49bis vervangen als volgt :**

*« § 11. Na ontvangst van het jaarrapport van de federale ombudsmannen, voor wat hun werking betreft, zendt de Senaat het naar de verenigde benoemingscommissies, naar de Nationale kamer van notarissen, naar de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, alsook naar de minister van Justitie, met het oog op het formuleren van voorstellen tot verbetering van de werking van het notariaat. ».*

## Verantwoording

Het ligt voor de hand dat het jaarrapport van de federale ombudsmannen naar de Senaat wordt gezonden, aangezien zij door hem worden benoemd.

Het jaarrapport van de ombudsmannen moet naar de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat worden gezonden omdat zij deelneemt aan de aanwijzing van beide ombudsmannen en bijdraagt tot de financiering van de federale ombudsdienst.

## Justification

La participation de la Fédération royale du Notariat belge pour la désignation des deux médiateurs permet d'assurer la représentation de trois acteurs principaux du monde notarial et de garantir le financement du service de médiation fédéral.

**N° 23 DE MMES DEFRAIGNE ET CROMBÉ-BERTON**

(Sous-amendement à l'amendement n° 19)

## Art. 2

**Remplacer le § 11 de l'article 49bis, proposé, comme suit :**

*« § 11. Après réception d'un rapport annuel des médiateurs fédéraux, concernant leur fonctionnement, le Sénat transmet celui-ci aux commissions de nomination réunies, à la Chambre nationale des notaires, à la Fédération royale du Notariat belge ainsi qu'au ministre de la Justice, en vue de la formulation de propositions visant à améliorer le fonctionnement du notariat. ».*

## Justification

Il est logique que le rapport annuel des médiateurs fédéraux soit fait devant le Sénat puisqu'ils sont nommés par lui.

La participation de la Fédération royale du Notariat belge pour la désignation des deux médiateurs et pour le financement du service de médiation fédéral justifie que le rapport annuel des médiateurs lui soit transmis.

Christine DEFRAIGNE.  
Marie-Hélène CROMBÉ-BERTON.